විවාහ ලේඛනයි පොත

විවාහ පතිවූ පුස්තකය REGISTER OF MARRIAGES

විවාහ ලියාපදිංචි කිරීමේ අනුපාතය 112 වගන්තිය
විවාහ පතිවූ පනත (කැප. 112)
Marriage Registration Ordinance (Cap. 112)

District: අනුරාධපුර

අංකය No. 5465

	පුරුෂ පක්ෂය Male Party	කාන්තා පක්ෂය Female Party
සම්පූර්ණ නම් Names (in full) of Parties	ගාමාන් ශ්‍රීමාල් ජයතිලක	මුදිතා ගෙනානි සමරසිංහ
වය (අවුරුදු වලින) Age (in years)	විසි අටක	විසි අටක
සිවිල් තත්ත්වය Civil Condition	අවිවාහකයි	අවිවාහකයි
රැකියාව හොඳින් රැක්කව සහ ජාතිය Rank or Profession and Race	පෙදරේරු ලිපිකරු ආගමික සිංහල	සිංහල
පදිංචි ස්ථානය Residence	බදුල්ල - බොගහවත්ත මුදිතාලක්ෂිය, බදුල්ල	අංක 50, මහ පිදිග කොළඹ
පියාගේ සම්පූර්ණ නම Father's Name (in full)	මහින්ද ශ්‍රීලාසිංහ ජයතිලක	සුදෙලුන්තල වැදිගෙදර මහින්ද සමරසිංහ
පියාගේ රැකියාව Rank or Profession of Father	ගොවියා	විශ්‍රාමික (පාවිච්චි හමුදා සේවය)
සහතික පත්‍රය දුන් රෙජිස්ට්‍රාරගේ නම සහ කොට්ඨාසය Name and Division of Registrar who issued Certificate	ඩී. පී. ජේ. චන්ද්‍රලාල රත්නසිංහ බැදිබිල්ලි හන්පන්තුව	කේ. ඩී. දිසානායක කලුතර
විවාහය සිදුකළ ස්ථානය Place of Solemnization of Marriage	අනිරේකා ඩිස්ට්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර්ගේ අවසරයේ මහ මහාලියේ නිවසේ දී.	

වර්ෂ 2012 ජූනි මස මම හත්වෙනි දින මා විසින් (හොඳොත් මා ඉදිරිපිටදී) විවාහය සිදු කරන ලදී.

20 ——— ආම් වර්ෂ ——— ආදි දේවියාකිය ඉන්දු එන්නුන් (අල්ලතු එන් මුකදාවිල්) තිරුමණම් නිකළවේරිප්පට්ටදු.

Solemnized by me (or in my presence) this ——— day of ———, 20 ———

රෙජිස්ට්‍රාර්තැන (නැත්නම්) දේවගැතිතැන.
පතිවුකාරියන්දර් (අල්ලතු) අරු (කාරියත්තුක්කු තකුපදි)
Registrar (or) Minister (as the case may be).

මෙහි පහත නම් සඳහන් වෙන සාක්ෂි ඉදිරිපිට මේ විවාහය අප දෙදෙනා අතර සිදුකරන ලදී
ඉන්දන් තිරුමණම් ඉච්චාට්චියන් සමූකත්තිල් නිකළවේරිප්පට්ටදු.
This Marriage was solemnized between us in the presence of

සාක්ෂිකාරයාගේ අත්සන
சாட்சியின் கையொப்பம்
Signature of Witness

සාක්ෂිකාරයාගේ සම්පූර්ණ නම, රැකියාව හොඳින් තරාතිරම සහ පදිංචි ස්ථානය
சாட்சியின் முழுப் பெயரும் நிலைவரம் அல்லது தொழிலும் வசிப்பிடமும்
Name in full, Rank or Profession and Residence of Witness

කාශාමල විජේසේන ජයතිලක
මාර්මාරේ ලැම්බේරේ සහසාර
නො. 78, හන්දිය මාවත, දීගොඩපාර
කුරුණෑගල.

සාක්ෂිකාරයාගේ අත්සන
சாட்சியின் கையொப்பம்
Signature of Witness

සාක්ෂිකාරයාගේ සම්පූර්ණ නම, රැකියාව හොඳින් තරාතිරම සහ පදිංචි ස්ථානය
சாட்சியின் முழுப் பெயரும் நிலைவரம் அல்லது தொழிலும் வசிப்பிடமும்
Name in full, Rank or Profession and Residence of Witness

කුරුවිත්තල වැදිගෙදර ලෙනාවින් එළාලංකා, අංක 50, මහවිදිය කොළඹ

රෙජිස්ට්‍රාර්තැන (නැත්නම්) දේවගැතිතැන.
පතිවුකාරියන්දර් (අල්ලතු) අරු.
Registrar (or) Minister

පිටපත් අත්සන් කරන ලදී
கையொப்பமிடப்பட்டது
before me.

සහතික පිටපතක් බව මම සහතික කරමි
දරන වාර්තාවක සැබෑ පිටපතක් බව මම සහතික කරමි
දේවගැතිතැන විසින් (හෝ ඉදිරිපිට) සිදුකරන ලද විවාහයකට අදාළ අංක
මගින්නුම් අරුවාන්වරින්නාල් (අල්ලතු අවරින් මුකදාවිල්) නිකළවේරිප්පට්ට විවාහත්තයක් අරිත්ත
ඉන්නෙයි
ඇමති ඉලංකා අනිත්කයින් P ඉණ්මයාන පිරතියෙන්රු P ඉරුතිප්පටුත්තුකි
ඇමති (අධිකාරම 112) 34 ආම් පිරිවින් කීழ් වෙළක්කුත් තරප්පට්ට
furnished to me under Section 34, Marriage Re
that the above is a true copy of the Statement No.
(Cap. 112); of a Marriage Solemnized by (or in the presence of)

දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර්
பெரும்பகுதிப் ப
District Re

රෙජිස්ට්‍රාර්ගේ ලේඛනයේ සටහන් කළ දිනය
පතිවුකාරියන් පතිවුප් පුත්තකත්තිල් පතිත්ත දිකති
Registrar's Register

1975 අංක 41 දරන පිටපත, උපන්දින හා මරණ (සංශෝධන) පනතෙන් සංශෝධිත විවාහ ලියාපදිංචි කිරීම් අනුව පනතේ 112 වන පරිච්ඡේදයේ 35 (අ) වන වගන්තිය විධිමත්වන පරිදි මෙම පිටපත නිකුත් කරන ලද බව සහතික කරමි.

இப்பிரதி விவாகப் பதிவுச் சென்றப்பம் (அதி. 112) பிரிவு 35 (அ) யின் ஏற்பாடுகளின் கீழ் 1975 ஆம் ஆண்டுச் 41 ஆம் இலக்க பிறப்பு, இறப்பு, விவாக (திருத்த) சட்டத்தினால் திருத்தப்பட்டவாறு வழங்கப்படுகிறது.

This copy is issued under the Provision of Section 35 (A) of the Marriage Registration Act, (Chapter 112) as amended by the Births, Deaths and Marriage (Amendment) Law No 41 of 1975.

දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර් / අතිරික්ත දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර් / රෙජිස්ට්‍රාර්
மாவட்டப் பதிவாளர்/மேலதிக மாவட்டப் பதிவாளர்/பதிவாளர்
District Registrar / Additional District Registrar / Registrar

ඩී. කේ. දිසානායක
මලාගම පළාත විවාහ ලේකම්
තුණි කලාගම කෝරලේ උප පැත්තෑ
මරණ ලේකම්
කොරගල්ල - කැකිරාව.

සැ යු - මෙම පිටපතෙහි කවර අන්දමක එකතු කිරීමක් හෝ වෙනසක් කිරීම දඬුවම් ලැබිය යුතු වරදකි.
குறிப்பு. — இப்பிரதியில் ஏதாவது சேர்த்தல் அல்லது மாற்றுதல் தண்டனைக்குரிய குற்றமாகும்.
Note. – It is a punishable offence to make any addition or alteration in this copy.

රා. සේ. පි.